

KJV The LORD said unto my Lord,*
 (zodhiates reads LORD and LORD)

Sit Thou at my right hand, until I make
 thine enemies thy footstool

(→ 26 Translations)

The declaration of Yahweh to my Lord - Rhm
 LXX "κύριος τῷ κυρίῳ μου"

Hebrew Text

יְהוָה יָשִׁיב יְדָי
 אֵלֶיךָ יְהוָה
 וְיָשִׁיב יְדָי
 אֵלֶיךָ יְהוָה

יְהוָה יָשִׁיב יְדָי אֵלֶיךָ יְהוָה וְיָשִׁיב יְדָי אֵלֶיךָ יְהוָה*

prep. noun (cs) sof - to/at my right- (hand)
 ref. to יהוה

Qal v. Impv (2ms) - sit! -
 strongs 3427 DB 442 ref. to יָשִׁיב

prep ל (cs) (nms) Adonai - Lord -

Pr. n יהוה - Yahweh - the LORD

nms 610 BDB 5002 strongs - utterance - usually 'of God' 'of the LORD' not AMR or DBR same word in Gen 22:16 'have I sworn, with the LORD'

יְהוָה יָשִׁיב יְדָי אֵלֶיךָ יְהוָה וְיָשִׁיב יְדָי אֵלֶיךָ יְהוָה

n.f.p 2m.s sof n.m.s BDB 919 57272 BDB 213 5-1916

Q-Active Ptz (m.p) + 2ms sof - I make -
 Qal Impf (cs) - Your enemies -
 - the ones being your enemies -

prep -until- KEY WORD UNTIL

ref. to יהוה

→ your footstool
 → Presenius always sees these two words together. Other examples in OT agree (footstool for feet of you)
 → same ref.

Verse 1-3 KING - Enthronement - sit at my right - until - cong. of enemies submission of enemies

KJV
verse 2

The LORD shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.

(26 Translations)

Thy sceptre of strength will Yahweh extend out of Zion - Rhm
Thy Sceptre of power, -DeW
When the LORD from Zion hands you the sceptre, the symbol of your power - NEB

NLT The LORD will extend your powerful kingdom from Jerusalem; you will rule over your enemies

Hebrew Text
יָרֵךְ *2
Qal impv
2ms
BDB 921
S- 7287
rule!
ref to Adonai

Text
מִצִּיּוֹן
from Zion
prep. pr. n

יְהוָה
Yahweh
pr. n
יִשְׁלַח
Qal impf
3ms
he will
shall
send
extend

יָרֵךְ - יָרֵךְ *1
n.m.s
2ms suf
your strength
or
power
ref. Adonai
n.m.s
cstr
BDB 641
S- 4294
-sceptre, rod
staff, branch
tribe -
of

יָרֵךְ יָרֵךְ
your enemies
(supra v1)
(the ones being
enemies) of you
n.m.s
cstr
prep
of. in the midst

① in OT originally ref. to part of a tree from which a staff or weapon could be made
(New International Dict of OT theology & Exegesis Vol 2 page 925
"Ps 110:2 one of only two places where יָרֵךְ is translated "sceptre" in the NIV" other is Ezek. 19:11")

*#2 In Akkadian the verb redû means to walk, or drive animals, or to guide also can ref. to an army or troop.

In the OT יָרֵךְ stresses the act of dominance BY FORCE

Verse 1-3 KING - Deployment
vi → until
- out of Zion
- force

KJV v3 Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.

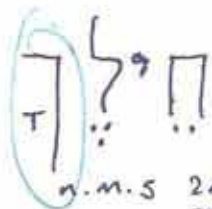
(26 translations)

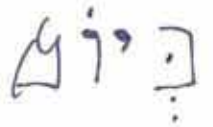
Your people will offer themselves freely on the day you lead your host upon the holy mountains - From the womb of the morning like dew your youth will come to you - RSV

The people will proffer their assistance willingly on the day you muster your army in holy array at early dawn; the flower of your young manhood is at your disposal - Har

At your birth / At birth you were endowed with princely gifts ... You have shone with the dew of youth since your mother bore you - NEB

Hebrew Text

 n.m.s 2ms sf

 prep n.m.s cstr

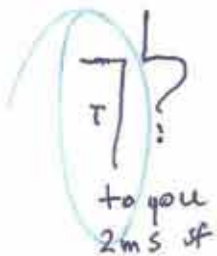
 * BDB 621 S- 5071 n.f.p

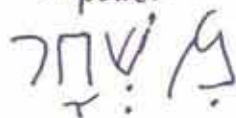
 BDB 766 S- 5971 n.m.s 2ms sf

your strength of in/on the day
but also - army - forced - power
BDB 398 S- 3117

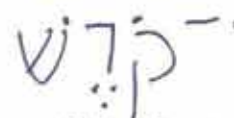
voluntary/arily offering themselves

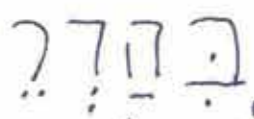
your people

 to you 2ms sf

 BDB 1007 S 4891

 BDB 133 S 7358

 of holiness

 array/garments of majesty BDB 214 S-1926

from/of (the) dawn or breaking of day

from (the) womb

array/garments of majesty

 - of your youth - n.f.p 2ms sf 409

 BDB 378 n.m.s dew

my people in the day

- of your youth - n.f.p 2ms sf 409

BDB 378 n.m.s dew

Verse 1-3 KING Government